

# Movies & Languages Film Festival 2024-2025

## Mon Crime

**Fiche** (version originale sous-titrée en français)

<b>RÉALISATEUR</b>	François Ozon
<b>ANNÉE ET PAYS</b>	2023/ France
<b>GENRE</b>	Comédie judiciaire
<b>INTERPRÈTES PRINCIPAUX</b>	Nadia Tereszkiewicz, Rebecca Marder, Isabelle Huppert



## SYNOPSIS

Dans le Paris des années des années '30, une apprentie actrice sans le sou s'accuse faussement du meurtre d'un célèbre producteur qui aurait attenté à sa pudeur. Aidée par une amie avocate, elle aussi au chômage et avec qui elle partage sa chambre de bonne, la comédienne devient alors le symbole de la cause des femmes. Acquittée pour légitime défense, une nouvelle vie faite de succès commence alors pour elle. Mais les choses se compliquent quand fait irruption une vieille actrice du cinéma muet souhaitant faire son retour sur le devant de la scène. C'est alors que la vérité éclate au grand jour entre vrai et faux théâtre.

## REGISTRES DE LANGUE

Lexique juridique, registre soutenu et vieilli, registre familial, populaire, argot. Langue très imagée.

## VOCABULAIRE

<b>La plaidoirie:</b> intervention de l'une des parties pendant un procès	<b>Véreux:</b> moralement corrompu
<b>Plaider:</b> défendre une cause devant des juges	<b>Ne pas avoir le sou:</b> ne pas avoir de moyens financiers
<b>Le barreau (être inscrit au, être rayé du):</b> l'ensemble des avocats professant devant un tribunal judiciaire	<b>Prendre comme maîtresse:</b> choisir comme amante
<b>Le mobile du crime:</b> ce qui a incité le crime	<b>Un goujat (vieux):</b> un homme grossier
<b>La déposition du témoin:</b> le récit fait à la justice par une personne ayant assisté aux faits	<b>Piétiner:</b> stagner, faire du sur place
<b>L'assassinat:</b> meurtre commis avec préméditation	<b>En jachère:</b> état d'une terre labourable qu'on laisse reposer afin de la rendre plus productive; (fig.) à l'arrêt
<b>Une pièce à conviction:</b> objet dont se sert la justice comme élément de preuve dans un procès pénal. Elle est placée sous scellé	<b>Le créancier:</b> celui à qui on doit de l'argent



<b>Tenir le coupable:</b> avoir découvert qui est le coupable	<b>La rente viagère:</b> somme d'argent versée, chaque mois ou chaque trimestre, à un bénéficiaire, jusqu'à son décès
<b>Une affaire rondement menée:</b> une enquête conduite avec efficacité	<b>Gâteux:</b> diminué par l'âge dans ses fonctions physiques et intellectuelles
<b>Les charges:</b> les faits qui incriminent quelqu'un	<b>Faire la une des journaux, défrayer la chronique:</b> être au centre de l'attention médiatique, de la presse
<b>Inculper à bon escient:</b> attribuer correctement la culpabilité à quelqu'un	<b>Un honnête homme, une honnête femme:</b> qui se conforme à certaines normes sociales; de manières et d'esprit agréables en société.
<b>Le juge d'instruction:</b> magistrat chargé des enquêtes judiciaires dans les affaires pénales	<b>Flâner:</b> déambuler sans une destination précise
<b>Soupçonner:</b> avoir des suspicions	<b>Crier famine:</b> souffrir la faim
<b>Un alibi:</b> défense face à un crime qui repose sur la preuve que l'on était dans un autre lieu au moment en question	<b>Être dans de beaux draps (iron.):</b> être dans une situation confortable
<b>Perquisitionner:</b> rechercher des indices dans un lieu	<b>Écœuré:</b> dégoûté
<b>Les huissiers:</b> officier chargé de signifier les actes de procédures et les décisions de justice, d'en assurer l'exécution	<b>Jeter en pâture:</b> abandonner à son sort
<b>Avouer, passer aux aveux:</b> confesser	<b>Avoir une très bonne presse:</b> avoir très bonne réputation
<b>Les charges:</b> les accusations	<b>Comédienne:</b> une actrice de théâtre
<b>Les jurés, le jury:</b> commission de personnes tirées au sort chargées de l'examen d'une question criminelle	<b>Cornélien:</b> propre au théâtre de Corneille, poète et dramaturge français du XVIIe siècle
<b>Un crime crapuleux:</b> un crime commis pour des intérêts sordides	<b>Un papier:</b> un article
<b>Meurtre avec préméditation:</b> meurtre accompli avec un dessein réfléchi (circonstance aggravante)	<b>La légitime défense:</b> l'autorisation donnée par la loi de se défendre, de défendre quelqu'un ou un bien d'une attaque
<b>Les circonstances atténuantes:</b> les circonstances entraînant une modulation de la peine dans le sens de la clémence	<b>L'avocat general:</b> magistrat faisant partie du Parquet qui représente le Ministère public en cour d'appel et de cassation
<b>Être au bout du rouleau:</b> se retrouver dans une situation désespérée, sans ressources, démuni	<b>La garçonnière:</b> petit logement loué par un homme qui le destine à des rendez-vous galants
<b>La réquisition:</b> acte par lequel le ministère public demande au juge l'application de la loi pour un prévenu déféré devant la justice	<b>L'acquittement:</b> arrêt de la cour d'assises déclarant l'accusé non coupable
<b>Le châtement suprême:</b> la peine capitale, de mort	<b>Avoir la peau de quelqu'un:</b> le tuer, le conduire à sa perte
<b>Fumiste:</b> paresseux, qui se moque de tout	<b>Avoir du plomb dans l'aile:</b> ne pas être en bonne santé, ne pas être en bon état de marche
<b>Le vol:</b> fait de s'emparer du bien d'autrui, par la force ou à son insu	<b>Le viol:</b> acte par lequel une personne en force une autre à avoir des relations sexuelles avec elle, par violence



<b>La cour d'assises:</b> juridiction départementale, compétente pour juger les personnes accusées d'avoir commis un crime	<b>Se laisser plumer:</b> se laisser avoir, se faire arnaquer
<b>Le procureur de la République:</b> magistrat chargé du ministère public, auprès d'une cour (cour d'appel, Cour de cassation, Cour des comptes)	<b>Mener en bateau quelqu'un:</b> le tromper au moyen d'un mensonge
<b>Le parquet:</b> l'ensemble des magistrats du ministère public chargés de l'application de la loi au nom des intérêts de la société.	<b>L'oseille (arg., pop.):</b> l'argent
<b>Le confrère, la consœur:</b> le/la collègue d'un avocat	<b>Repartir bredouille:</b> repartir sans avoir rien obtenu
<b>La saisie des biens:</b> procédure par laquelle des biens sont remis à la justice ou à l'autorité administrative dans l'intérêt d'un créancier	<b>Être la dernière des nouilles (fam.):</b> être le plus naïf
<b>Descendre quelqu'un (fam.):</b> tuer quelqu'un par arme à feu	<b>C'est bien ma veine (iron.):</b> c'est vraiment mon jour de chance!
<b>Avoir quelqu'un dans sa poche:</b> avoir quelqu'un rallié à sa cause	<b>Se languir:</b> s'ennuyer
<b>Avoir du chien (fam.):</b> avoir de l'élégance, du charme, de la séduction	<b>Être en pleine déconfiture:</b> subir une défaite complète
<b>Être fichu (fam.):</b> être dans une situation désespérée	<b>Le souteneur de deux grues:</b> le proxénète de deux femmes faciles et vénales
<b>Ne plus avoir un rond (fam.):</b> ne plus avoir d'argent	<b>Zigouiller (pop.):</b> assassiner avec un couteau, en général tuer

